

ANNEX (III) in Form EMSD/GSO/110
EMSD/GSO/110 的 附件(三)

**Application for Type Approval of LPG Cylinder (applicable to LPG Fuel Tank for Vehicle) as
Defined in Section D of Application Form EMSD/GSO/110**

申請批准

申請表格EMSD/GSO/110丁部所界定的石油氣瓶的類型設計 (適用於車輛的石油氣燃料缸)

(I) Information on the LPG cylinder shall include the following details::

石油氣瓶資料須包括以下細節：

- (i) Design standard (e.g. UN/ECE Regulation 67, EN1440, AS/NZS3509/AS1210/AS2030, or equivalent) and specification of the cylinder, name and address of the cylinder manufacturer, design calculations in respect of the design standard of the cylinder;
石油氣瓶的設計標準 (如UN/ECE Regulation 67, EN1440, AS/NZS3509/AS1210/AS2030, 或等同) 及規格、石油氣瓶製造商的名稱及地址、石油氣瓶設計標準的設計計算；
- (ii) Design drawing showing details of the LPG cylinder such as the locations of all welds, mounting attachments, shuts-off valves, contents gauge, automatic fill limiter, pressure relief valve, excess flow valve, non-return valve and name valve, etc.;
顯示石油氣瓶細節的設計圖則包括各焊鍵、安裝底座、截止閥、液位計注入自動截流器、壓力放洩閥、溢流控制閥、止回閥和名牌等位置所在；
- (iii) The cylinder should be stamped with the following information :
由認可測試團體簽發的石油氣瓶製造/測試證明書，必須包括下列各項資料：
 - (a) Chemical composition;
化學成份；
 - (b) Mechanical test;
機械強度測試結果；
 - (c) Radiographic examination on welding seams;
焊縫的光檢查結果；
 - (d) Hydrostatic test;
液壓測試結果；
 - (e) Leakage test;
漏氣測試結果；
 - (f) Expansion measurement test;
膨脹計量測試結果；
 - (g) Pressure cycle test; and
循環壓力測試結果；及
 - (h) Burst test.
爆裂測試結果。
- (iv) The name plate on the LPG cylinder:.
石油氣瓶名牌須蓋印以下資料：
 - (a) Identifying symbol and serial number:
識別標記及順序號碼；
 - (b) Water capacity
氣瓶容水量；
 - (c) Symbol of cylinder manufacturer and inspector's official marking:
石油氣瓶生產商標記及檢查員的正式印記；

- (d) Hydrostatic test pressure; and
水壓測試壓力；及
- (e) Manufacture date and test date.
生產及測試日期。

(II) Information on the LPG Fuel System shall include:

石油氣燃料系統資料須包括以下資料：

- (1) Design standards, schematic diagram and principle of operation of the LPG fuel system;
石油氣燃料系統設計標準、示意圖原理；
- (2) Scaled vehicular layout plan clearly showing the LPG pipe route of the entire fuel system, location of the LPG cylinder, vehicle engine, vent pipe for the pressure relief valve, automatic fuel cut-off and vaporizer etc.;
按比例繪製的車輛平面圖並清楚顯示整個燃料系統的石油氣管線；石油氣瓶、車輛引擎、蒸發器、燃油自動截止閥及壓力放洩閥排氣喉等的所在位置；
- (3) Sectional views showing the LPG cylinder on the vehicle and the clearance between the LPG cylinder and the ground level;
顯示石油氣瓶在車上及氣瓶與地面間距的剖視圖；
- (4) Specification, technical details and any approval certificates of all gas and all electrical components on the fuel system such as the LPG pipework and flexible hoses (design standards, pressure, materials and size), solenoid valve, LPG converter/vaporizer (including the operating pressures at primary and secondary stages), safety relief valve (pressure setting of discharge), excess flow valve (closing flow rate), non-return valve, manual shut-off valve, content gauge, automatic fuel limiter, LPG fuel pump (if any), etc.;
燃料系統上各氣體及電器組件的技術細節、規格及任何批准證書，例如石油氣喉管和軟喉（設計標準、壓力、材料及尺寸）、電磁閥、石油氣蒸發器/轉化器(包括初級和次級的工作)、安全洩壓閥(排氣的壓力設定)、溢流控制閥(關閉流量)、止回閥、過濾器、手動截氣閥、流位計、注入自動流器、石油氣燃料泵(如有)等；
- (5) Mounting arrangement of the LPG cylinder on the vehicle and design details of protection guards (if any);
石油氣瓶在車上的安裝佈置及保護圍欄(如有)的設計細節；
- (6) Emergency shut-down control for the LPG fuel system and location of the emergency switch on the vehicle; and
石油氣燃料系統的緊急關閉控制及低及緊急停到制的所在位置；及
- (7) Any technical and safety information as may be required by the Gas Authority.
任何經氣體安全監督要求提供有關石油氣燃料系統的技術或安全性資料。

(III) Vehicular information of the LPG vehicle shall include

石油氣車輛須包括以下車輛資料：

- (1) Layout plans of the vehicle with all dimensions clearly indicated; and
車輛平面圖並清楚標明所有尺寸；及
- (2) Any technical and safety information as may be required by the Gas Authority.
任何經氣體安全監督要求提供有關車輛的技術或安全性資料。